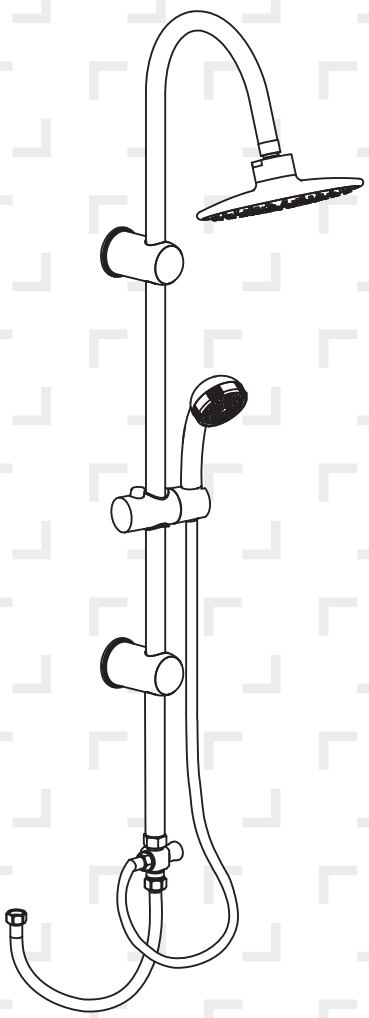




3663602950431

Zaina

V10317

TLS10474 E20 Saina shower kit.indd 1 13/03/2017 09:02



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

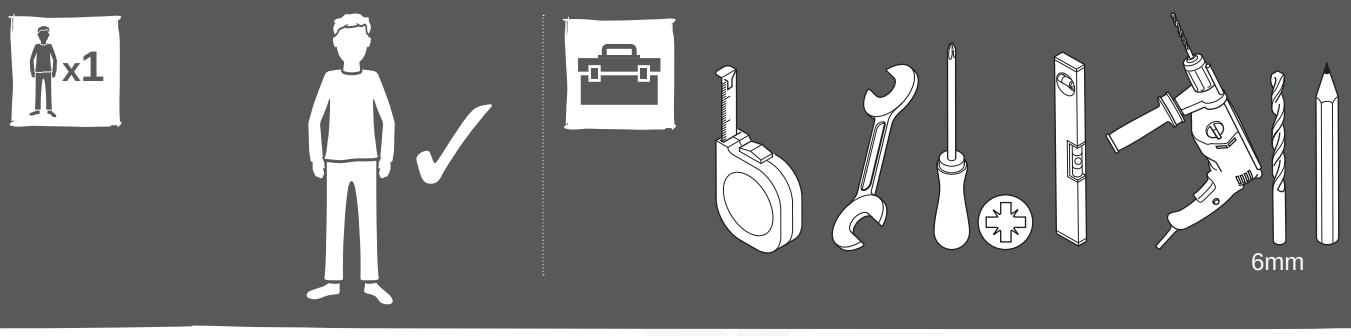
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guía de segurança separado antes de usar.

TR ÖNEMLI - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



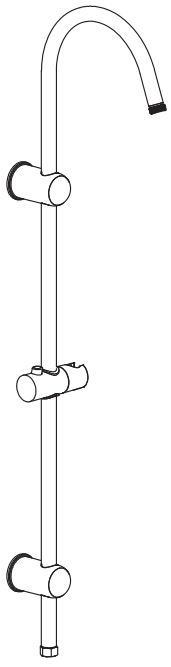


[01] x1

[02] x1

[03] x1

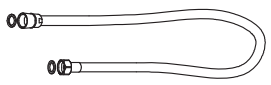
[04] x1



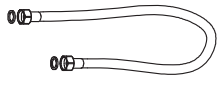
[08] x1



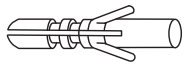
[05] x1



[06] x1



[07] x1



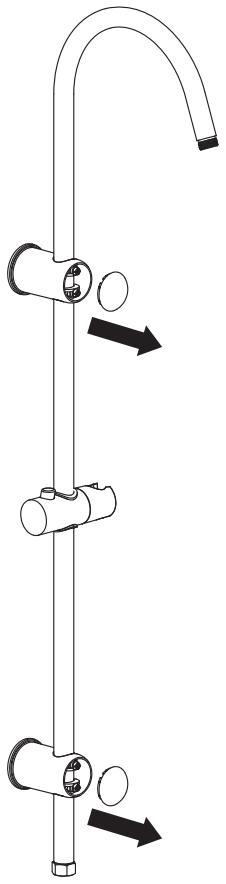
[09] x4



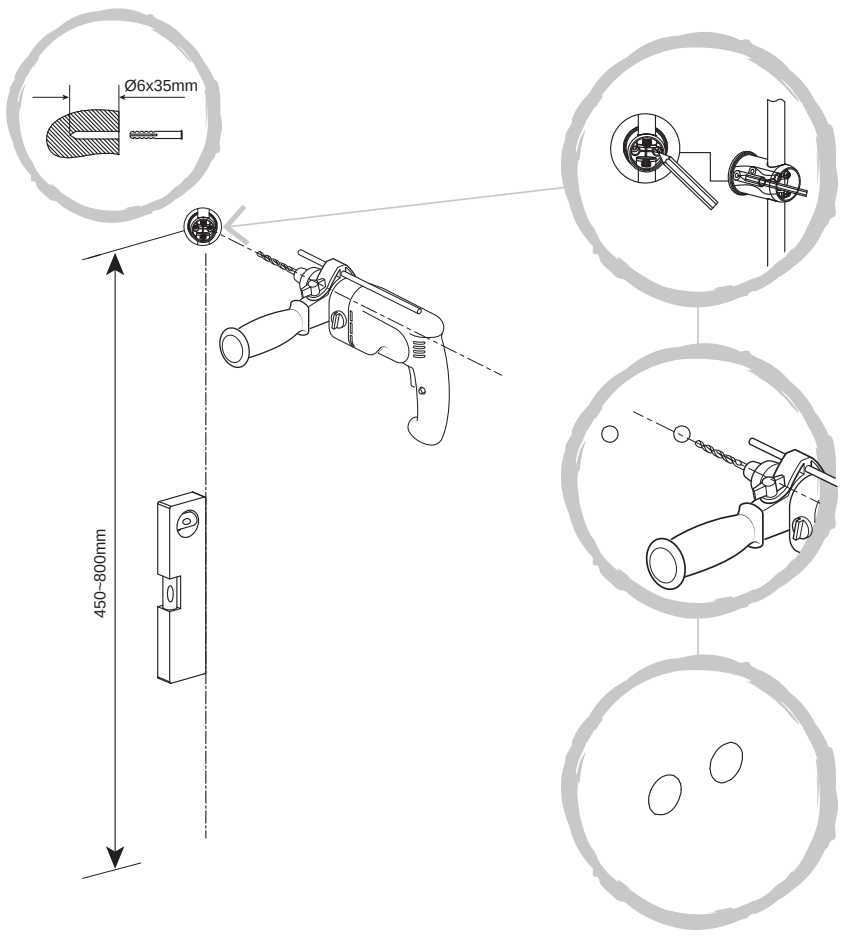
[10] x4

EN Assembly
FR Assemblage
PL Montaż
DE Montage
RUS Сборка
RO Asamblare
ES Montaje
PT Montagem
TR Kurulum

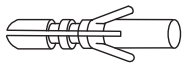
01



02



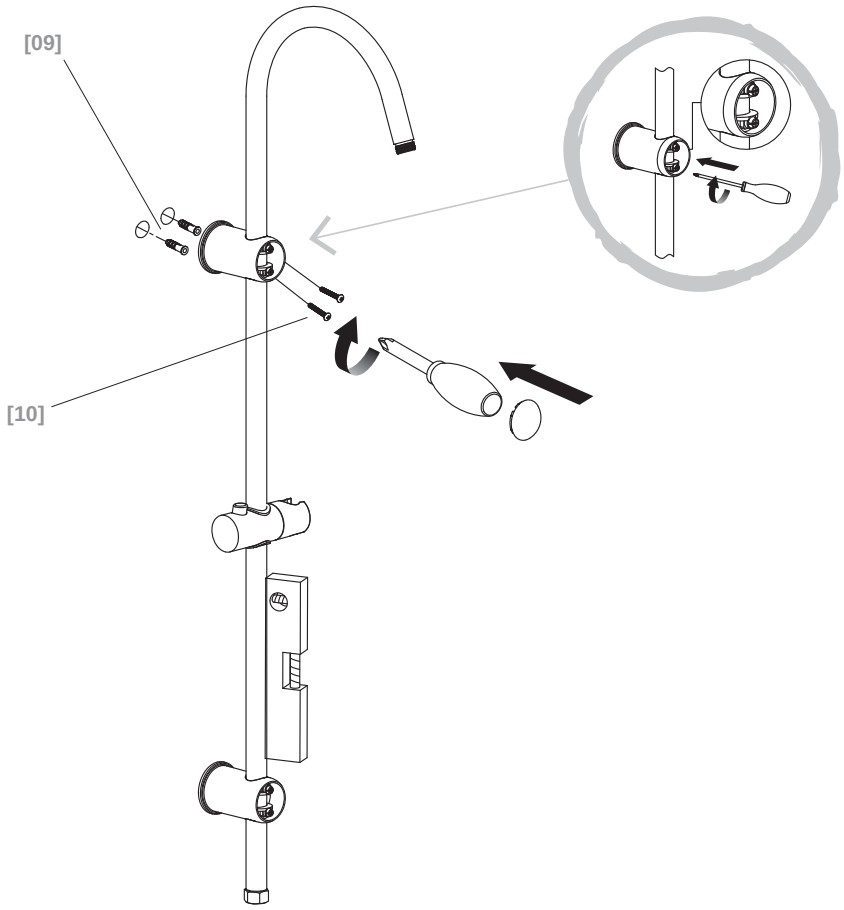
03



[09] x4



[10] x4



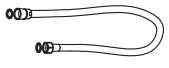
04



[05] x1



[06] x1



[07] x1



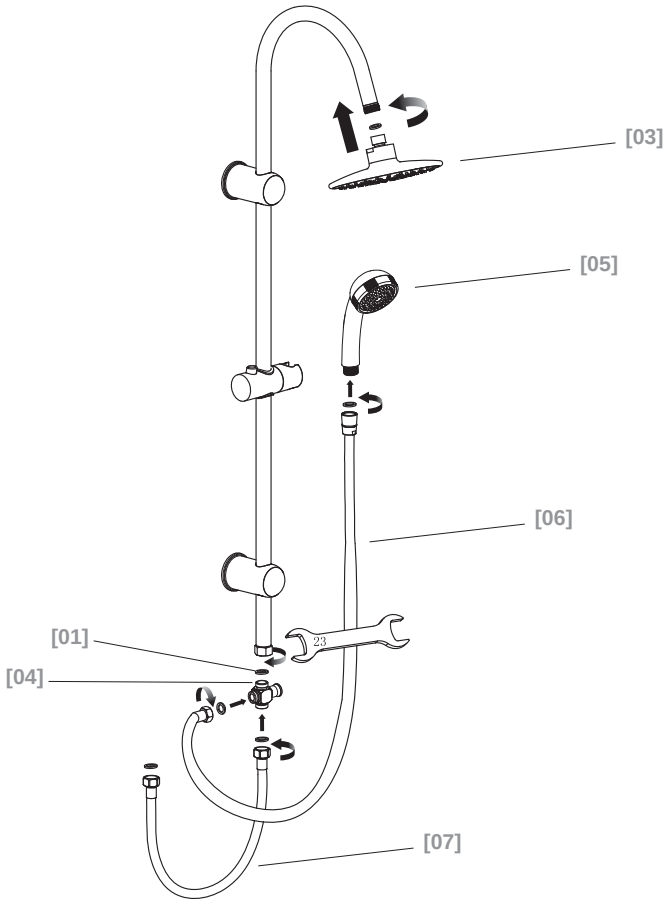
[03] x1



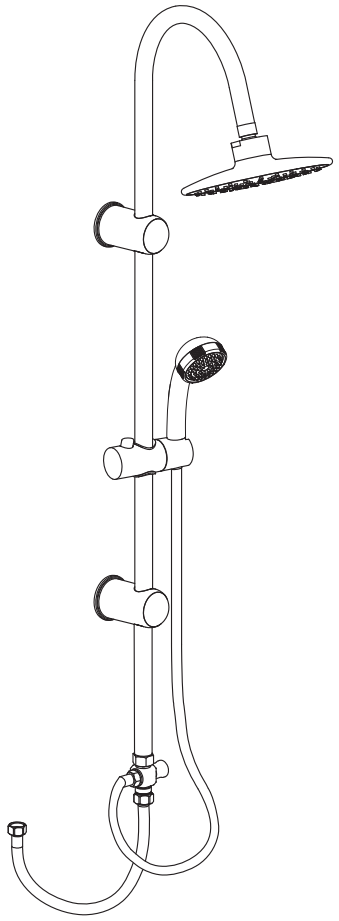
[04] x1



[01] x1



05



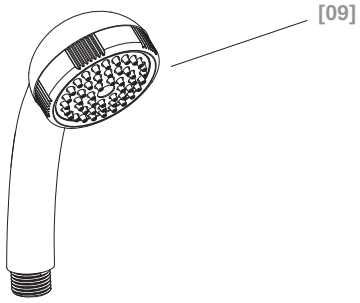
06



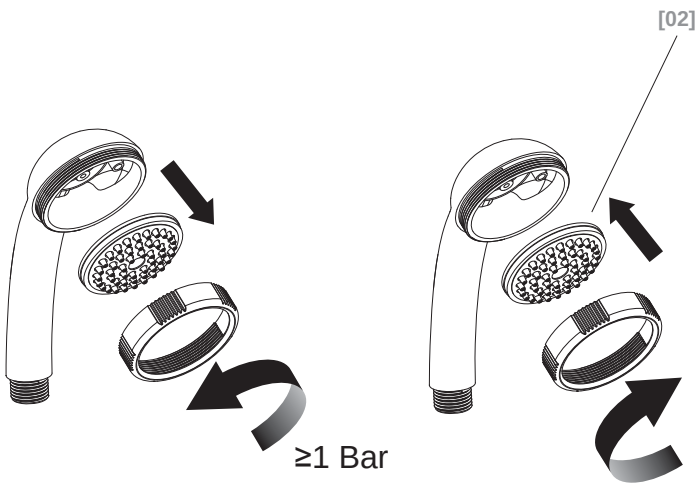
[05] x1



[02] x1



<1 Bar



≥1 Bar

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EN **Distributor:**
B&Q plc,Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

Manufacturer,Fabricant,Producent,
Hersteller, Producator, Fabricante:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

FR **Distributeur:**
Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

PL **Dystrybutor:**
Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

DE Screwfix Direct Limited Mühlheimer
Straße 15363075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

RUS **Импортер:**
ООО “Касторама РУС” Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Летоу
№. 22 Хуимин роад, Бейченг индастриал
ареа, Хуанджин дистрикт, Тайжоу сити,
Жежианг провинс, Китай

RO **Distribuitor:**
SC Bricostore România SA Calea Giulești
1-3, Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

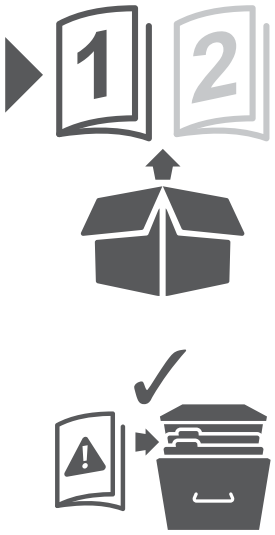
ES **Distribuidor:**
Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 -
Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de
Llobregat www.bricodepot.es

PT **Distribuidor:**
Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

TR **Ithalatçı Firma:**
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC.
A.Ş.Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50





3663602950431

TLS10477 E20 Safety manual- no brand v2.indd 1 10/03/2017 13:12

EN

Safety

- ☑ For domestic use only.
- ☑ **CAUTION:** DO NOT overtighten the fixings otherwise it may damage the product.
- ☑ Care should be taken when drilling into walls to avoid any hidden pipes or wires.
- ☑ When drilling through ceramic tiles use a specialist drill bit.
- ☑ Where possible drill between tiles in the grout.
- ☑ **CAUTION:** Always ensure the product is securely installed before use.
- ☑ When the installation is complete, turn the water supply on and check for leaks on connection points.
- ☑ Failure to follow these instructions may result in personal injury, damage to the product and property damage.
- ☑ Never twist or kink the hose or otherwise restrict the water flow whilst in use.

In more detail…

The 3 golden rules for care

1. Use warm soapy water and a soft damp cloth to clean the surface of the product. Wipe dry with a clean cloth.
2. Never use any solvents, scourers, abrasives, bleach, acids, strong detergents, aggressive chemical cleaners or solvent-type cleaning solutions on the product.
3. It is recommended to check all fittings for security and tightness at regular intervals.

Getting started…

- ☑ Check to make sure you have all of the parts listed.
- ☑ When you are ready to start, make sure you have the right tools to hand, plenty of space and a dry area for assembly.
- ☑ Ensure the mounting surface is sound, clean, dry and level before this full system is installed.
- ☑ **Please note:** The wall plugs included with this product are suitable for solid walls only. Plasterboard or stud walls may require specialised fixings which are not provided. (Always ensure that the wall plugs or fittings are correct for the wall type.)
- ☑ It is important to that both supply pipes are flushed before connecting mixing valves to ensure no pipe/plumbing debris enters the mixing valves.
- ☑ TURN OFF WATER MAINS SUPPLY. The mains stopcock is usually situated where the supply enters the building.
- ☑ It is also recommended that the water heating arrangements are turned off.
- ☑ Isolate the hot and cold water supply.
- ☑ When water pressure is higher than 5 bar a pressure reducing valve (not supplied) must be fitted before the mixer.
- ☑ Flow restrictors (not supplied) can be fitted into the wall unions, if available, to reduce water consumption on high pressure systems.
- ☑ This product must be connected to a water supply in accordance with the Water Supply(Water Fittings)Regulations 1999, and UK Building Regulations. If you are in any doubt about these requirements,contact a qualified plumber, your local Water Company or the Water Regulations Advisory Scheme (WRAS).

Warranty Period and Conditions

This product is under warranty for 2-years as from the date of purchase, for normal, non-professional household use. The warranty shall only apply upon presentation of the till receipt or the invoice. Keep your proof of purchase in a safe place.

The warranty covers product breakdowns and malfunctions under the condition that the product is used in accordance with its intended use and subject to installation and maintenance in accordance with good practice and the information contained in the user's manual.

This product must be installed so that it may be later removed without damaging it.

This contractual warranty does not cover defects and damage caused by the natural wear of parts, bad weather, flooding, heat releases, freezing, damage caused by water quality (hardness, aggressiveness, corrosion, etc.), by the presence of foreign bodies transported by water or otherwise (sand, filings, etc.) or the lack of room ventilation, and damages that could be the consequence of improper use, misuse, negligence, accident or maintenance that is defective or does not comply with good practice or the information in the user's manual.

The following are also excluded from the warranty: harmful consequences due to the use of accessories and/or non-original equipment manufacturer or improper replacement parts, disassembly or product modification.

The warranty is limited to those parts recognised as defective. Under no circumstances shall it cover fringe expenses (travel, labour) and direct and consequential damage.

Distributor:

B&Q plc,Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

IMPORTANT RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Sécurité

- ☑ Utilisation domestique uniquement.
- ☑ **ATTENTION :** NE serrez PAS les fixations excessivement. Cela pourrait endommager le produit .
- ☑ Des précautions doivent être prises lors des percages dans le mur pour éviter les tuyaux et les fils cachés.
- ☑ Lors de percages dans des carreaux en céramique, utilisez un foret spécial.
- ☑ Dans la mesure du possible, forez dans les joints de ciment entre les carrelages.
- ☑ **ATTENTION :** Assurez-vous toujours que le produit est correctement installé avant de l'utiliser.
- ☑ Lorsque l'installation est terminée, ouvrez l'arrivée d'eau afin de vérifier que les raccords ne présentent pas de fuites.
- ☑ Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, des dommages au produit et des dommages matériels.
- ☑ Ne tordez ni ne pliez jamais le tuyau. Cela réduirait le débit d'eau en cours d'utilisation.

Et dans le détail…

Les 3 règles d'or pour l'entretien

1. Nettoyez la surface du produit à l'aide d'eau chaude savonneuse et d'un chiffon doux humide.
2. N'utilisez jamais de solvants, de produits à récurer, d'abrasifs, de javel, d'acides, de détergents puissants, de détergents chimiques agressifs ou de détergents à base de solvant sur le produit.
3. Il est recommandé de vérifier la sécurité et l'étanchéité de tous les raccords à intervalles réguliers.

Pour bien commencer…

- ☑ Vérifiez le contenu du paquet et assurez-vous que tous les composants répertoriés sont présents.
- ☑ Lorsque vous êtes prêt à commencer, veillez à disposer des bons outils à portée de main, de suffisamment d'espace et d'un endroit sec pour le montage.
- ☑ Assurez-vous que la surface de montage est solide, propre, sèche et nivelée avant d'installer ce système complet.
- ☑ **Veuillez noter:** Les chevilles fournies avec ce produit sont adaptées uniquement aux murs solides. Le placoplâtre et les colombages peuvent exiger des fixations spéciales qui ne sont pas fournies. (Assurez-vous toujours que les chevilles et les accessoires sont adaptés au type de mur.)
- ☑ Il est important que le flexible d'alimentation soit vidé avant de le raccorder et cela afin de s'assurer qu'aucun débris de tuyau / plomberie n'entre pas dans la robinetterie.
- ☑ Fermez l'arrivée d'eau principale. Le robinet d'arrêt se trouve généralement après le compteur d'eau du bâtiment.
- ☑ 6c) Il est également recommandé de fermer les dispositifs de chauffage d'eau.
- ☑ Isolez l'alimentation en eau chaude et froide.
- ☑ Lorsque la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, un réducteur de pression (non fourni) doit être installé avant le mitigeur.
- ☑ Des limiteurs de débit (non fournis) peuvent être éventuellement installés dans les raccords muraux, pour réduire la consommation d'eau des systèmes à haute pression.

Durée et conditions de garantie

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat, dans le cadre d'un usage ménager normal, non professionnel. La garantie ne peut s'appliquer que sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements du produit sous réserve d'une utilisation conforme à la destination du produit et sous réserve d'une installation et d'un entretien conformes aux règles de l'art et aux informations du manuel d'utilisation.

Ce produit devra avoir été installé de telle sorte qu'il puisse être retiré ultérieurement sans détérioration.

Cette garantie contractuelle ne couvre pas les défauts et détériorations provoqués par l'usure naturelle des pièces, les intempéries, les inondations, les dégagements de chaleur, le gel,les dommages causés par la qualité de l'eau (calcaire, agressivité, corrosion, ...), par la présence de corps étrangers véhiculés ou non par l'eau (sable, limailles, ...) ou le manque d'aération de la pièce et les dommages qui pourraient être la conséquence d'un usage inapproprié, d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'un accident ou d'un entretien defectueux ou non conforme aux règles de l'art ou aux informations du manuel d'utilisation.

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires et/ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification du produit.

La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses. Elle ne couvre, en aucun cas, les frais annexes (déplacement, main d'œuvre) et les dommages directs et indirects.

Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge France

www.bricodepot.com

IMPORTANT A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE: A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Bezpieczeństwo

- ☑ Meble przeznaczone do użytkowania prywatnego: domowego.
- ☑ **UWAGA:** NIE dokręcaj mocowań zbyt mocno, gdyż może to uszkodzić produkt.
- ☑ Zachowaj ostrożność podczas wiercenia ściany, aby nie uszkodzić rur oraz przewodów.
- ☑ Do wiercenia przez kafelki ceramiczne używaj specjalnego wiertła.
- ☑ Jeśli jest to możliwe, wierć otwory przez fugi między kafelkami.
- ☑ **UWAGA:** przed użyciem zawsze upewniaj się, że produkt jest bezpiecznie zainstalowany.
- ☑ Po zakończeniu instalacji, włącz dopływ wody i sprawdź wszystkie złącza pod kątem przecieków.
- ☑ Niestosowanie się do tych wskazówek może spowodować urazy, uszkodzenie produktu i mienia.
- ☑ Podczas pracy urządzenia nigdy nie skręcaj i nie zawiązuj węża na supeł, i nie ograniczaj przepływu wody w inny sposób.

Więcej szczegółów...

3 Zasady bezpiecznego użytkowania

1. Użyj ciepłego roztworu wody z mydłem i miękkiej wilgotnej szmatki do czyszczenia powierzchni produktu. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.
2. Nigdy nie używaj rozpuszczalników, druciaków, ostrych myjek, wybielaczy, kwasów, silnych detergentów, agresywnych chemicznych środków czyszczących lub środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik do czyszczenia produktu.
3. Regularnie sprawdzaj zamocowania, aby zapewnić bezpieczeństwo i szczelność urządzenia.

Pierwsze kroki…

- ☑ Sprawdź zawartość opakowania, aby upewnić się, że znajdują się w nim wszystkie części.
- ☑ Przed montażem upewnij się, że posiadasz odpowiednie narzędzia, wystarczająco dużo miejsca oraz suchą przestrzeń pod montaż.
- ☑ Przed instalacją upewnij się, że powierzchnia montażowa jest stabilna, czysta, sucha oraz równa.
- ☑ **Uwaga:** kołki rozporowe dołączone do produktu nadają się wyłącznie do solidnych, kamiennych ścian. Okładziny tynkowe lub płyty gipsowe wymagają specjalnych zamocowań, które nie zostały dołączone. (Zawsze upewniaj się, że kołki rozporowe lub zamocowania
- ☑ Ważne jest, aby obie rury doprowadzające wodę zostały wypłukane przed podłączeniem do zaworów mieszających wodę, aby upewnić się, że w zaworach nie ma w nich żadnych zanieczyszczeń.
- ☑ WYŁĄCZ GŁÓWNY DOPŁYW WODY. Główny zawór odcinający dopływ zwykle znajduje się w miejscu, w którym woda wchodzi do budynku.
- ☑ Zaleca się również odłączenie źródeł podgrzewania wody.
- ☑ Oddziel dopływ ciepłej i zimnej wody.
- ☑ Jeśli ciśnienie wody jest większe niż 5 bar, przed baterią należy zamontować zawór redukujący ciśnienie (nie dołączony).
- ☑ Aby zredukować zużycie wody w systemach z wysokim ciśnieniem, można umieścić przewężenia przepływu na złączeniach, jeśli takowe istnieją.

Długość i warunki gwarancji

Gwarancja produktu jest ważna 2 lat/a od daty zakupu, w ramach normalnego użytku w gospodarstwie domowym a nie w środowisku profesjonalnym. Gwarancja jest ważna wyłącznie po okazaniu paragonu lub faktury zakupu. Prosimy zachować dowód zakupu w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje usterki i niewłaściwe działanie produktu, z zastrzeżeniem stosowania zgodnie z przeznaczeniem produktu i instalacji oraz konserwacji zgodnych z zasadami dobrej praktyki i z informacjami zawartymi w instrukcji użytkownika.

Produkt należy zainstalować tak, by mógł być później demontowany bez uszkodzenia.

Gwarancja umowna nie obejmuje wad i uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem części, czynników pogodowych, powodzi, wytwarzanie ciepła, morzu, uszkodzeń spowodowanych jakością wody (wapień, korozja..), obecnością obcych ciał przenoszonych w wodzie lub poza nią (piasek, opiłki...) lub brak wietrzenia pomieszczenia oraz uszkodzeń na skutek niewłaściwego lub niedbałego używania, niezgodnego z przeznaczeniem, wypadku lub wadliwej konserwacji lub konserwacji niezgodnej z dobrymi praktykami lub informacjami zawartymi w podręczniku użytkownika.

Szkodliwe skutki spowodowane używaniem nieoryginalnych, niedostosowanych akcesoriów i/ lub części zamiennych, demontażem lub zmianą produktu są również wyłączone z gwarancji.

Gwarancja jest ograniczona do części uznanych za wadliwe. Nie obejmuje ona w żadnym razie dodatkowych kosztów (dojazd, siła robocza) oraz bezpośrednich i pośrednich uszkodzeń

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa

www.castorama.pl.

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU

DE

Sicherheitshinweise

- ☑ Nur für den häuslichen Gebrauch.
- ☑ **ACHTUNG!** Die Befestigungen NICHT zu fest anziehen. Das Produkt könnte sonst beschädigt werden.
- ☑ Beim Bohren in Wände sollte man Vorsicht walten lassen, damit verborgene Rohre oder Stromleitungen nicht getroffen und beschädigt werden.
- ☑ Verwenden Sie beim Bohren durch Keramikfliesen speziell dafür geeignete Bohrer.